



bg	cs	el	hr	hu	pl	ro	sk	sl	tr	zh		
de	en	fr	nl	es	it	pt	ru	da	no	sv	fi	ja

90 33 035 - GA 4692 MUL 243
Dräger Safety AG & Co. KGaA
D-23361 Lübeck, Germany
Tel. +49 451 86 - 0
Fax +49 451 832 - 80
www.draeger.com
© Dräger Safety AG & Co. KGaA
Edition 08 - July/2017
Subject to alteration

de - Gebrauchsanweisung

VORSICHT

Diese Gebrauchsanweisung ist eine Ergänzung zur Gebrauchsanweisung des jeweiligen tragbaren Dräger Gasmessgerätes. Jede Handhabung an dem Sensor setzt die genaue Kenntnis und Beachtung der Gebrauchsanweisung des verwendeten Dräger Gasmessgerätes sowie der allgemeinen Gebrauchsanweisung 90 23 657 voraus.

1 Verwendungszweck

Zum Einsatz in Dräger Gasmessgeräten. Zur Überwachung der CO (Kohlenstoffmonoxid)-Konzentration in der Umgebungsluft, bei gleichzeitiger Kompensation der Wasserstoff (H₂)-Querempfindlichkeit. Die Kompensation erfolgt bis zu 2000 ppm H₂. Messbereich

0 - 2000 ppm CO
6 Monate
Empfohlenes Justierintervall
Prüfgaskonzentration

2 Weitere Informationen

HINWEIS

Für weiterführende Hinweise zur Verwendung des Dräger Sensors den folgenden Link aufrufen:
www.draeger.com/sensorhandbook

VORSICHT

Gesundheitsgefahr. Der Sensor enthält ätzende Flüssigkeiten. Bei Unichtigkeit Kontakt mit Augen und Haut vermeiden. Bei Kontakt mit viel Wasser spülen.

© DrägerSensor ist eine in Deutschland eingetragene Marke von Dräger.

en - Instructions for Use

CAUTION

These instructions for use are a supplement to the instructions for use of the respective portable Dräger gas monitor. Any use of the sensor requires full understanding and strict observation of the instructions for use of the respective Dräger gas monitor and the general instructions for use 90 23 657.

1 Intended use

For use in Dräger gas monitors. For monitoring the CO (carbon monoxide) concentration in the ambient air, while simultaneously compensating for hydrogen (H₂) cross-sensitivity. Compensation is performed up to 2000 ppm H₂.

Measuring range
Recommended calibration interval
Test gas concentration

0 - 2000 ppm CO
6 months
20 - 1800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Additional information

NOTICE

i For further information on how to use the Dräger sensor, please refer to the following link:
www.draeger.com/sensorhandbook

CAUTION

Risk to health. The sensor contains corrosive liquids. In case of leakages, avoid contact with the eyes and skin. In case of contact, rinse with plenty of water.

® DrägerSensor is a trademark of Dräger, registered in Germany.

fr - Notice d'utilisation

ATTENTION

La présente notice d'utilisation est un complément à la notice d'utilisation de l'appareil portable de mesure de gaz Dräger utilisé. Toute manipulation du capteur presuppose la connaissance et l'observation exactes de la notice d'utilisation de l'appareil de mesure de gaz Dräger utilisé et de la notice d'utilisation générale 90 23 657.

1 Domaine d'application

Pour utilisation dans les appareils de mesure de gaz Dräger. Pour la surveillance de la concentration de CO (monoxyde de carbone) dans l'air ambiant, en cas de compensation simultanée de la sensibilité transversale de l'hydrogène (H₂). La compensation a lieu jusqu'à 2 000 ppm H₂.

Plage de mesure
Intervalle d'ajustage recommandé
Concentration en gaz étalon

0 - 2 000 ppm CO
6 mois
20 - 1 800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Informations complémentaires

REMARQUE

i Pour plus d'informations concernant l'utilisation du capteur Dräger, veuillez consulter le lien suivant :
www.draeger.com/sensorhandbook

ATTENTION

Risque sanitaire. Le capteur contient des liquides irritants. En cas de défaut d'étanchéité, il convient d'éviter le contact avec les yeux et la peau. En cas de contact, vous devez rincer abondamment à l'eau.

® DrägerSensor est une marque déposée de Dräger en Allemagne.

nl - Gebruiksaanwijzing

VOORZICHTIG

Deze gebruiksaanwijzing is een aanvulling op de instructies voor gebruik van het betreffende draagbare Dräger gasmeetinstrument. Elke handeling met of aan de sensor vereist exacte kennis en opvolging van de gebruiksaanwijzing van het gebruikte Dräger gasmeetinstrument en van de algemene gebruiksaanwijzing 90 23 657.

1 Beoogd gebruik

Voor gebruik in Dräger gasmeetinstrumenten. Voor de bewaking van de CO-concentratie (koolmonoxide) in de omgevingsslucht, bij gelijktijdige compensatie van de waterstof-kruisgevoeligheid (H₂). De compensatie geschiedt tot 2000 ppm H₂.

Meetbereik
Aanbevolen kalibratie-interval
Testgasconcentratie

0 - 2000 ppm CO
6 maanden
20 - 1800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Verdere informatie

AANWIJZING

i Voor meer informatie over het gebruik van de Dräger sensor verwijzen wij u naar de volgende link:
www.draeger.com/sensorhandbook

VOORZICHTIG

Risico voor de gezondheid. De sensor bevat bijtende vloeistoffen. Bij lekkage contact met de ogen en huid vermijden. Bij contact met veel water spoelen.

® DrägerSensor is een geregistreerd merk van Dräger in Duitsland.

es - Instrucciones de uso

ATENCIÓN

Estas instrucciones de uso son un complemento de las instrucciones de uso del equipo de medición de gases portátil Dräger correspondiente. Cualquier manipulación en el sensor presupone el conocimiento exacto y la observación de las instrucciones de uso del equipo de medición de gases Dräger utilizado, así como las instrucciones de uso generales 90 23 657.

1 Uso previsto

Instalación prevista en dispositivos Dräger de medición de gas. Para el control de la concentración de CO (monóxido de carbono) en el aire ambiental, con compensación simultánea de la sensibilidad transversal de hidrógeno (H₂). La compensación se realiza hasta 2 000 ppm H₂.

Plage de mesure
Intervalle d'ajustage recommandé
Concentration en gaz étalon

0 - 2 000 ppm CO
6 mois
20 - 1 800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Información adicional

NOTA

i Para obtener información adicional sobre el uso del sensor Dräger, acceda al siguiente enlace:
www.draeger.com/sensorhandbook

ATENCIÓN

Período para la salud. El sensor incluye líquidos corrosivos. En caso de fugas, evite el contacto con los ojos y la piel. En caso de contacto, enjuagar con abundante agua.

® DrägerSensor es una marca registrada de Dräger en Alemania.

it - Istruzioni per l'uso

ATTENZIONE

Queste istruzioni per l'uso sono un completamento delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio portatile Dräger per la misurazione del gas. L'utilizzo del sensore presuppone la perfetta conoscenza e l'osservanza delle istruzioni per l'uso dell'apparecchio Dräger per la misurazione del gas, nonché delle istruzioni per l'uso generali 90 23 657.

1 Impiego previsto

Si usa negli apparecchi Dräger per la misurazione del gas. Per il monitoraggio della concentrazione di CO (monossido di carbonio) nell'aria dell'ambiente e contemporaneamente per la compensazione della sensibilità trasversale dell'idrogeno (H₂). La compensazione avviene fino a 2000 ppm H₂.

Meetbereik
Aanbevolen kalibratie-interval
Testgasconcentratie

0 - 2000 ppm CO
6 maanden
20 - 1800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Informazioni aggiuntive

NOTA

i Per ulteriori indicazioni sull'utilizzo del sensore Dräger, visitare il link seguente:
www.draeger.com/sensorhandbook

ATTENZIONE

Effetti nocivi per la salute. Il sensore contiene liquidi corrosivi. In caso di perdite, evitare il contatto con occhi e pelle. In caso di contatto, sciacquare con abbondante acqua.

® DrägerSensor è un marchio Dräger registrato in Germania.

pt - Instruções de uso

CUIDADO

Estas instruções de uso complementam as instruções de uso do respectivo aparelho portátil para medição de gás da Dräger. A utilização deste sensor obriga ao pleno conhecimento e à observação rigorosa das instruções de uso do aparelho para medição Dräger 90 23 657.

1 Finalidade

Para utilização em dispositivos de medição de gás da Dräger. Para o monitoramento da concentração de CO (monóxido de carbono) no ar ambiente com compensação simultânea da sensibilidade ao hidrogênio (H₂). A compensação ocorre até 2.000 ppm H₂.

Faixa de medição
Intervalo de ajuste recomendado
Concentração do gás de teste

0 - 2.000 ppm CO
6 meses
20 - 1.800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Informações detalhadas

NOTA

i Para obter mais indicações sobre a utilização do sensor da Dräger, acesse o link:
www.draeger.com/sensorhandbook

CUIDADO

Perigo para a saúde. O sensor contém líquidos cáusticos. Em caso de vazamento, evite o contato com olhos e pele. Em caso de contato, enxague com água abundante.

® DrägerSensor é uma marca registrada da Dräger na Alemanha.

ru - Руководство по эксплуатации

ВНИМАНИЕ

Данное руководство по эксплуатации является дополнением к Руководству по эксплуатации соответствующего портативного газоизмерительного прибора фирмы Dräger. При любом использовании сенсора необходимо полностью понимать и строго соблюдать Руководство по эксплуатации соответствующего газоизмерительного прибора фирмы Dräger, а также общее Руководство по эксплуатации 90 23 657.

1 Назначение

Используется в газоизмерительных приборах фирмы Dräger для контроля концентрации CO (оксида углерода) в окружающем воздухе и одновременной компенсации перекрестной чувствительности водорода (H₂). Компенсация осуществляется до 2000 ppm H₂.

Максимальный измерительный диапазон

0 - 2000 ppm CO
6 месяцев
20 - 1800 ppm CO
1000 ppm H₂

2 Информация

Рекомендуемый периодичность регулировки
Концентрация калибровочного газа

0 - 2000 ppm CO
6 месяцев
20 - 1800 ppm CO
1000 ppm H₂

3 Дальнейшая информация

Дополнительная информация о использовании сенсора фирмы Dräger доступна по ссылке:
www.draeger.com/sensorhandbook

4 Внимание

Дальнейшие указания по использованию сенсора фирмы Dräger доступны по ссылке:
www.draeger.com/sensorhandbook

5 Опасность

Опасность для здоровья. Сенсор содержит едкие жидкости. В случае негерметичности прибора не допускайте их попадания в глаза или на кожу. При попадании промойте эти участки большим количеством воды.

© DrägerSensor — торговая марка фирмы Dräger, зарегистрированная в Германии.

sv - Bruksanvisning

OBSERVERA

Denna bruksanvisning är ett tillägg till bruksanvisningen till det aktuella bärbara Dräger-gasmätinstrumentet. All hantering av sensorn förutsätter ingående kännedom om och beaktande av bruksanvisningen till det använda Dräger-gasmätinstrumentet samt den allmänna bruksanvisningen 90 23 657.

1 Användning

För användning i Dräger gasmätinstrument. För övervakning av CO (karbonmonoxid)-koncentrationen i omgivningslften, med samtidig kompensering för korskänsligheten för väte (H₂). Kompenseringen sker för upp till 2 000 ppm H₂.

